https://lve-rhone.enseigne.ac-lyon.fr/spip/spip.php?article543

Des élèves racontent dans leur langue

- Eveil aux langues -

Date de mise en ligne : mercredi 12 juin 2019

Copyright © Langues vivantes à l'école - Tous droits réservés

Sophie Buisson, enseignante UPE2A (écoles Doisneau et Diderot, Lyon 1/5) mobilise la langue orale dans le cadre d'un solide **projet autour des contes**. Prenant appui sur des **boites à histoires**, qui symbolisent les lieux, personnages et objets du récit, elle transmet les contes aux élèves qui progressivement et lors de moments ritualisés s'approprient les histoires pour les raconter à leur tour, en français mais également dans leur langue d'origine.

Puis les élèves allophones bénéficient d'un temps pour offrir ces contes aux camarades de leurs classes de rattachement. Ce fut le cas à Doisneau le mardi 11 juin avec 6 conteuses de trois origines linguistiques : arabe, albanaise et kabyle.

Jack et le haricot magique en arabe

Ce dispositif engendre une certaine excitation auprès des élèves, tant les conteurs que les auditeurs ; pour autant, dès que la formule rituelle d'ouverture est prononcée, la concentration est là, les conteuses sont totalement investies et l'écoute est d'une exceptionnelle qualité.
L'entraide est de mise : une élève se tourne à certains moments pour solliciter l'aide d'une camarade qui n'intervient que si nécessaire.

Dans cette classe, les élèves ont l'occasion également de fabriquer des boites à histoires relatives à leurs contes préférés. Cela donne lieu à un atelier "couture", autre moment privilégié pour le langage.

Sophie Buisson confirme l'intérêt de ce dispositif "boite à histoire" et plus généralement, la force du conte, pour "attraper" certains élèves en difficulté d'accès à la langue orale. Enfin, ce moment de partage avec les classes ordinaires est l'occasion d'une vraie reconnaissance, de leur identité et de leurs compétences linguistiques ; il contribue à construire l'estime de soi.

Voici une élève fière de présenter la boite qu'elle a fabriquée, destinée au conte "Le chêne et l'ogre" :

Copyright © Langues vivantes à l'école